

HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA
49TH SEASON

22/23

香港管弦樂團

第四十九個樂季

梵志登 音樂總監

Jaap van Zweden Music Director

hkphil.org



頌 生 命

Ode to Life





(左至右) 洪依凡，中提琴；桂麗，小提琴；王亮，樂團第二副主席；
鮑力卓，首席大提琴；羅舜詩，中提琴；霍添，大提琴
(From left to right) Ethan Heath, viola; Gui Li, violin; Wang Liang, Second Associate Concertmaster;
Richard Bamping, Principal Cello; Alice Rosen, viola; and Timothy Frank, cello



對於大部分人來說，

TO MANY OF US,

生命可能因為某些方面缺失而受傷：
日常規律受擾、關係變得冷淡、舞台空空如也……

雖然有些缺失不具形態，但它卻在我們心中佔據重要地位。

life as we know has been punctured by pieces gone missing.
Disrupted routines. Absent relationships. Empty stages.

Although some of these missing pieces
do not have actual form,
they are dear to our hearts.

香港管弦樂團 HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA	6
香港管弦樂團合唱團 HONG KONG PHILHARMONIC CHORUS	8
節目總覽 PROGRAMMES	10
太古「港樂・星夜・交響曲」 SWIRE SYMPHONY UNDER THE STARS	20
賞樂聽樂 WATCH & LISTEN	30
教育及外展 EDUCATION & OUTREACH	32
您的支持 讓港樂盡展可能 YOUR SUPPORT MAKES OUR MISSION POSSIBLE	38
購票須知 TICKETING	43
港樂會 CLUB BRAVO	46
音樂會行事曆 CONCERT CALENDAR	

香港管弦樂團
Hong Kong Philharmonic Orchestra
+852 2721 2030
enquiries@hkphil.org
hkphil.org



SEASON 22/23

音 樂

就 是 如 此 不 具 形 態

MUSIC

is one of these pieces

當它消失時，就響起信號；
當它重現時，就令生命圓滿

It rings in time when it's gone missing in real space.
But it makes life complete when it comes back.



因疫情長時間兩地分隔，我十分期待能於2022年9月回港與大家見面。為慶祝與香港觀眾的重聚，我特別挑選貝多芬激昂振奮的第九交響曲，終章〈歡樂頌〉將為港樂2022/23樂季揭開喜悅滿溢的序幕。

由2022年9至12月，我將指揮三個港樂委約的作品，包括由中國作曲家譚盾創作、名為《電玩的三個繆斯》的長號協奏曲亞洲首演；荷蘭作曲家博斯立的小提琴協奏曲及香港作曲家葉世民新作的世界首演；還有布魯赫納第七交響曲、馬勒第一交響曲、蕭斯達高維契第五交響曲等大師傑作。

12月一連三個星期，我將會與大提琴家霍格勒、小提琴家諏訪內晶子及鋼琴家牛牛合作。誠邀您細閱這本樂季手冊，了解更多精彩節目詳情。港樂和我都熱切期待與您在香港文化中心再會！

梵志登
音樂總監
香港管弦樂團

After such a long separation due to the pandemic, I greatly look forward to my return to Hong Kong in September 2022, and I cannot think of a better way to celebrate my reunion with Hong Kong audiences than with Beethoven's towering Ninth Symphony – its "Ode to Joy" finale is the perfect joyful beginning to the HK Phil's 2022/23 Season.

My other concerts from September through December 2022 will include three HK Phil commissions: the Asia premiere of Chinese composer Tan Dun's Trombone Concerto, titled *Three Muses in Video Game*, plus the world premieres of a violin concerto by Dutch composer John Borstlap and a new work by Hong Kong composer Simon Yip Sai-man, performed alongside masterworks including Bruckner Symphony no. 7, Mahler Symphony no. 1 and Shostakovich Symphony no. 5.

Over three weeks in December, I am excited to work with cellist Jan Vogler, violinist Akiko Suwanai and pianist Niu Niu. I invite you to explore this brochure for other highlights; the HK Phil and I cannot wait to see you again at the Hong Kong Cultural Centre!



Jaap van Zweden
Music Director
Hong Kong Philharmonic Orchestra



© Cheung Wai-lok

親愛的樂迷：

非常高興與你們迎接2022/23新樂季——我們已急不及待為您呈獻啟迪心靈的樂章！

日常生活叫大家忙過不停，這其實很值得感恩。但我們知道，我們需要其他事物方能令生活變得和諧稱心；我們需要愛、友誼、健康飲食、有意義的活動，還有各種形式的藝術。而古典音樂，尤其是現場演出，為樂迷帶來無可替代的觀賞體驗。當您親眼看見、親耳傾聽台上每位樂師眾志成城的融和演出，實是無比興奮，勞累的身心立刻注入朝氣。

這個樂季香港管弦樂團的樂師，聯同音樂總監梵志登、首席客席指揮余隆、駐團指揮廖國敏，以及來自世界各地的客席音樂家，將盡情以音樂潤澤生活。

與上個樂季一樣，今年我們繼續分階段公布節目，現階段涵蓋本年9至12月份。樂迷如欲享受更多優惠請盡快購票。至於樂季下半部的精彩節目，請密切留意我們稍後公布吧。

霍品達
行政總裁
香港管弦樂團

Dear friends of the HK Phil,

A very warm welcome to our 2022/23 Season. We cannot wait to inspire your soul with our music!

Daily life keeps us very busy, and for that we are grateful. But we all know that we need more than daily business to make our lives harmonious and joyful. We need love, friendship, good food, meaningful activities – and art in all its forms. Classical music, especially when enjoyed live, can deliver an absolutely unique experience to you as an active listener. To see and hear the collective energy and musicality of an orchestral ensemble brings both excitement and balance to our busy lives.

This season the HK Phil musicians, together with Music Director Jaap van Zweden, Principal Guest Conductor Yu Long, Resident Conductor Lio Kuokman and guest artists from around the world will enthusiastically “Phil” your life with music.

As in the previous season, we will publish for now our concerts from September to December 2022. Please purchase your tickets early to secure the best possible discount! And stay tuned for announcements of the second part of our exciting season.

Yours,
Benedikt Fohr
Chief Executive
Hong Kong Philharmonic Orchestra

今 個 樂 季

THIS SEASON

我們特別謳歌一些
繞樑百世
超凡脫俗
的古典音樂

We celebrate
CLASSICAL MUSIC
that is
timeless and transcendent



王敏，樂團首席 Jing Wang, Concertmaster

香港管弦樂團

HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA



© Ka Lam

香港管弦樂團（港樂）獲譽為亞洲最頂尖的管弦樂團之一。每年節目以交響曲目為主，並邀請世界各地的指揮和演奏家演出。港樂不但舉辦豐富的教育活動，更委約新作，以及培育本地新秀。近期由梵志登灌錄的專輯包括華格納全套《指環》歌劇四部曲，以及將於2022年11月推出的馬勒第十交響曲（門德爾伯格演出版本）與蕭斯達高維契第十交響曲。音樂總監梵志登自2012年上任後，曾先後帶領港樂到歐洲、亞洲、澳洲，以及中國各地巡演。余隆由2015/16樂季起擔任首席客席指揮。廖國敏於2020年12月獲委任為駐團指揮。2019年港樂榮獲英國著名古典音樂雜誌《留聲機》年度管弦樂團大獎，成為亞洲首個獲此殊榮的樂團。

The Hong Kong Philharmonic Orchestra (HK Phil) is regarded as one of the leading orchestras in Asia. The orchestra's annual schedule focuses on symphonic repertoire, with conductors and soloists from all around the world. The HK Phil runs extensive education programmes, commissions new works and nurtures local talent. Recent recording projects with Jaap van Zweden include the complete *Ring Cycle* by Richard Wagner and Mahler's Symphony no. 10 (performing version by Willem Mengelberg) and Shostakovich's Symphony no. 10, which will be released in November 2022 (NAXOS). With Music Director Jaap van Zweden since 2012, the HK Phil has toured Europe, Asia, Australia, and on numerous occasions to Mainland China. Yu Long has been Principal Guest Conductor since the 2015/16 Season. Lio Kuokman was appointed as Resident Conductor in December 2020. The HK Phil won the prestigious UK classical music magazine *Gramophone's* 2019 Orchestra of the Year Award – the first orchestra in Asia to receive this accolade.

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助，
亦為香港文化中心場地伙伴
香港管弦樂團首席贊助：太古集團

The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and is a Venue Partner of the Hong Kong Cultural Centre
SWIRE is the Principal Patron of the Hong Kong Philharmonic Orchestra

音樂總監
梵志登

MUSIC DIRECTOR
Jaap van Zweden

首席客席指揮
余隆

**PRINCIPAL GUEST
CONDUCTOR**
Yu Long

駐團指揮
廖國敏

RESIDENT CONDUCTOR
Lio Kuokman

第一小提琴

FIRST VIOLINS

樂團首席
王敬

Concertmaster
Jing Wang

樂團第一副首席
梁建楓

**First Associate
Concertmaster**
Leung Kin-fung

樂團第二副首席
許致雨、王亮

**Second Associate
Concertmaster**
Anders Hui, Wang Liang

樂團第三副首席
朱蓓

**Third Associate
Concertmaster**
Bei de Gaulle

艾瑾
把文晶
程立
桂麗
李智勝
劉芳希
毛華
梅麗芷
徐烜
張希
(空缺)

Ai Jin
Ba Wenjing
Cheng Li
Gui Li
Li Zhisheng
Liu Fangxi
Mao Hua
Rachael Mellado
Xu Heng
Zhang Xi
(Vacant)

第二小提琴

SECOND VIOLINS

趙澄娜
余思傑
梁文瑄
方潔
何珈樑
劉博軒
冒異國
華嘉蓮
韋鈴木美矢香
田中知子
黃嘉怡
周騰飛
(空缺)
(空缺)

Zhao Yingna ●
Domas Juškys ■
Leslie Ryang Moonsun ▲
Fang Jie
Gallant Ho Ka-leung
Liu Boxuan
Mao Yiguo
Katrina Rafferty
Miyaka Suzuki Wilson
Tomoko Tanaka
Christine Wong
Zhou Tengfei
(Vacant)
(Vacant)

中提琴

VIOLAS

凌顯祐
李嘉黎
熊谷佳織

Andrew Ling ●
Li Jiali ■
Kaori Wilson ▲

蔡書麟
崔宏偉
付水淼
洪依凡
黎明
林慕華
羅舜詩
孫斌
張姝影

大提琴

鮑力卓
方曉牧
林穎
陳屹洲
陳怡君
霍添
關統安
宋泰美
宋亞林

低音大提琴

林達儒
姜馨來
張沛烜
馮榕
費利亞
林傑飛
鮑爾菲
范戴克

長笛

史德琳
盧韋歐
(空缺)

短笛

施家蓮

雙簧管

韋爾遜
王譽博
金勞思

英國管

關尚峰

單簧管

史安祖
史家翰
劉蔚

低音單簧管

艾爾高

巴松管

莫班文
陳勁桐
李浩山

Chris Choi
Cui Hongwei
Fu Shuimiao
Ethan Heath
Li Ming
Damara Lomdaridze
Alice Rosen
Sun Bin
Zhang Shuying

CELLOS

Richard Bamping ●
Fang Xiaomu ■
Dora Lam ▲
Chan Ngat-chau
Chen Yichun
Timothy Frank
Anna Kwan Ton-an
Tae-mi Song
Song Yalin

DOUBLE BASSES

George Lomdaridze ●
Jiang Xinlai ◆
Chang Pei-heng
Feng Rong
Samuel Ferrer
Jeffrey Lehmborg
Philip Powell
Jonathan Van Dyke

FLUTES

Megan Sterling ●
Olivier Nowak ■
(Vacant)

PICCOLO

Linda Stuckey

OBOES

Michael Wilson ●
Wang Yu-Po ■ #
Marrie Rose Kim

COR ANGLAIS

Kwan Sheung-fung

CLARINETS

Andrew Simon ●
John Schertle ■
Lau Wai

BASS CLARINET

Lorenzo Iosco

BASSOONS

Benjamin Moermond ●
Toby Chan ■
Vance Lee ◆

低音巴松管
崔祖斯

CONTRABASSOON
Adam Treverton Jones

圓號

江蘭
柏如瑟
周智仲
托多爾
李少霖
麥迪拿

HORNS

Lin Jiang ●
Russell Bonifede ■
Chow Chi-chung ▲
Todor Popstoyanov
Homer Lee
Jorge Medina

小號

巴力勛
莫思卓
華達德
施樂百

TRUMPETS

Nitiphum Bamrungbanthum ● #
Christopher Moyse ■
Douglas Waterston
Robert Smith

長號

韋雅樂
高基信
湯奇雲

TROMBONES

Jarod Vermette ●
Christian Goldsmith
Kevin Thompson

低音長號

區雅隆

BASS TROMBONE

Aaron Albert

大號

雷科斯

TUBA

Paul Luxenberg ●

定音鼓

龐樂思

TIMPANI

James Boznos ●

敲擊樂器

白亞斯
梁偉華
胡淑微

PERCUSSION

Aziz D. Barnard Luce ●
Raymond Leung Wai-wa
Sophia Woo Shuk-fai

豎琴

(空缺)

HARP

(Vacant) ●

**「管弦樂精英訓練計劃」駐團學員
THE ORCHESTRA ACADEMY
HONG KONG (TOA) FELLOWS**

沈庭嘉，小提琴
李思熹，低音大提琴
許嘉晴，長笛
陳敬熙，巴松管
陳健勝，小號
陳梓浩，敲擊樂器
Vivian Shen Ting-chia, violin
Victor Lee, double bass
Alice Hui Ka-ching, flute
Fox Chan King-hei, bassoon
Kinson Chan, trumpet
Samuel Chan, percussion

● 首席 Principal
■ 聯合首席 Co-Principal
◆ 副首席 Associate Principal
▲ 助理首席 Assistant Principal
短期合約 Short-term Contract

香港管弦樂團合唱團

HONG KONG PHILHARMONIC CHORUS



© Ka Lam

香港管弦樂團合唱團早於1980年成立。歷年，合唱團以各種組合形式與樂團合作。2013年合唱團重新招募團員，吸引逾450名熱愛合唱音樂人士參與面試，重組後的首次演出為韓德爾《彌賽亞》。自此，合唱團與港樂合作的項目包括：在馬捷爾、麥克基根、梵志登等的指揮棒下，演出布烈頓、孟德爾遜、貝多芬、海頓、馬勒的作品。


合唱訓練計劃於2020/21樂季成立。

合唱團團長
黃日珩

The Hong Kong Philharmonic (HK Phil) Chorus was established in 1980. Over the years, it has collaborated with the HK Phil to perform a wide range of different works. In 2013, the Chorus undertook a new recruitment drive, and over 450 singers were attracted to attend the auditions. The first performance by the newly reformed Chorus was Handel's *Messiah*. Since then, the Chorus has performed with the HK Phil in major works by Britten, Mendelssohn, Beethoven, Haydn and Mahler under renowned conductors including Lorin Maazel, Nicholas McGegan and Jaap van Zweden, amongst others.

The HK Phil Chorus Fellows programme was launched in the 2020/21 Season.

CHORUSMASTER
Apollo Wong



我們希望與您分享這些音樂
We hope to share such precious music
with you

一起歌頌生命
ODE TO LIFE

(左至右) 湯奇雲，長號；莫思卓，聯合首席小號；
雷科斯，首席大號；麥迪拿，圓號
(From left to right) Kevin Thompson, trombone;
Christopher Moyse, trumpet;
Paul Luxenberg, Principal Tuba; and
Jorge Medina, horn

49TH SEASON

22/23

節目總覽

PROGRAMMES

SEP - DEC

2022



凌顯祐 · 中提琴 Andrew Ling, Principal Viola

廖國敏及Johnny Yim Lio Kuokman & Johnny Yim



2 & 3 SEP 2022

FRI 8PM
SAT 3PM & 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

\$580 \$480 \$380 \$280

廖國敏，指揮
Johnny Yim，鋼琴/編曲

Lio Kuokman, conductor
Johnny Yim, piano/arranger

廖國敏 × JOHNNY YIM | 時光漫遊

**LIO KUOKMAN × JOHNNY YIM |
JOURNEY OF TIME**

2022/23 樂季即將展開，港樂在駐團指揮廖國敏帶領下，與香港著名流行曲作曲家、編曲、歌曲監製 Johnny Yim 合作，以管弦樂重新演繹香港經典流行曲，並邀得《聲夢傳奇》歌手參與演出。

Celebrate the coming of the new season with the HK Phil and Resident Conductor Lio Kuokman, together with renowned composer, arranger and producer Johnny Yim in a Classic Cantopop programme arranged for symphony orchestra, with a surprise guest appearance from a STARS Academy singer.



SEASON 22/23

樂季揭幕 SEASON OPENING



梵志登 Jaap van Zweden © Eric Hong

9 & 10 SEP 2022

FRI & SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

\$1,080 \$800 \$520 \$380

梵志登，指揮
余沛霖，鋼琴
鄭勵齡，女高音
荷凱，女中音
班克斯，男高音
沈洋，低男中音
香港管弦樂團合唱團

Jaap van Zweden, conductor
Avan Yu, piano
Louise Kwong, soprano
Caitlin Hulcup, mezzo-soprano
Barry Banks, tenor
Shenyang, bass-baritone
Hong Kong Philharmonic Chorus

樂季揭幕

梵志登 | 貝九

SEASON OPENING

JAAP | BEETHOVEN 9

莫扎特
貝多芬

MOZART
BEETHOVEN

降E大調第二十二鋼琴協奏曲，K. 482
D小調第九交響曲，op. 125

Piano Concerto no. 22 in E-flat, K. 482
Symphony no. 9 in D minor, op. 125

冠名贊助首場音樂會
Title Sponsor of Opening Night Concert



UOB 大華銀行



© William OH

余沛霖，鋼琴 Avan Yu, piano



© Giulia Hrvatin

鄭勵齡，女高音 Louise Kwong, soprano



© Irene Zandei

荷凱，女中音 Caitlin Hulcup, mezzo-soprano



© Christian Steiner

班克斯，男高音 Barry Banks, tenor



© Shyi Pan

沈洋，低男中音 Shenyang, bass-baritone



香港管弦樂團合唱團 Hong Kong Philharmonic Chorus

「千千萬萬的人啊，我擁抱你們——我把這個吻獻給全世界！」每次貝多芬「第九交響曲」的演出都是非同凡響，由悲壯的第一章到普世歡騰的終章〈歡樂頌〉，可謂史上最偉大的激情音樂旅程之一。新樂季將以梵志登率領一眾星級歌唱家，以及莫扎特優雅跳脫的第二十二鋼琴協奏曲拉開帷幕，兩者對比強烈，相映生輝，振奮人心。

“All you millions, I embrace you – here’s a kiss for all the world!” Every performance of Beethoven’s Ninth Symphony is a special event: from its tragic opening to its jubilant “Ode to Joy” finale, it is one of the greatest emotional journeys in all music. Join Music Director Jaap van Zweden in this inspirational launch of the HK Phil’s new season! Mozart’s elegant, playful Piano Concerto no. 22 opens the concert.

16 & 17 SEP 2022

FRI & SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

\$680 \$560 \$420 \$300

梵志登，指揮
馮禮恩，長號

Jaap van Zweden, conductor
Jörgen van Rijen, trombone



馮禮恩 Jörgen van Rijen © Marco Borggreve

國慶音樂會 譚盾與布魯赫納
NATIONAL DAY CONCERT
TAN DUN & BRUCKNER

譚盾
布魯赫納

《電玩的三個繆斯》長號協奏曲（亞洲首演）
E大調第七交響曲，WAB 107

TAN Dun
BRUCKNER

Three Muses in Video Game, Trombone Concerto
(Asia Premiere)
Symphony no. 7 in E, WAB 107

9月17日演出贊助
Sponsor of 17 Sep Performance



23 & 24 SEP 2022

FRI 7:30PM & SAT 3PM

屯門大會堂演奏廳
Tuen Mun Town Hall
Auditorium

免費入場，必須預先登記
Free admission with registration

彼德·彼崙，指揮
趙桂燕，主持
巴力勛，小號

Peter Biloen, conductor
Charlotte Chiu, presenter
Nitiphum Bamrungbanthum, trumpet

請密切留意港樂網頁：
Stay tuned:
hkphil.org



秋天音樂會
HAPPY AUTUMN CONCERT

柴可夫斯基
海頓
小約翰·史特勞斯
莫扎特

C大調弦樂小夜曲，op. 48：第二樂章（圓舞曲）
降E大調小號協奏曲，Hob.VIIe:1
《藍色多瑙河》，op. 314
G小調第四十交響曲，K. 550

TCHAIKOVSKY
HAYDN
J. STRAUSS II
MOZART

Serenade for Strings in C, op. 48: II. Waltz
Trumpet Concerto in E-flat, Hob.VIIe:1
The Blue Danube, op. 314
Symphony no. 40 in G minor, K. 550

香港管弦樂團社區音樂會贊助
Sponsor of HK Phil Community Concert

The Tung Foundation
香港董氏慈善基金會

25 SEP 2022

SUN 3PM

香港科技大學逸夫演藝中心
Shaw Auditorium, HKUST免費入場，必須預先登記
Free admission with registration彼得·彼崙，指揮
港樂首席樂師Peter Biloen, conductor
HK Phil Principals詳情請見科大「都會音樂節」網頁：
For enquiries, please go to:
cosmopolisfestival.hkust.edu.hk

香港科技大學逸夫演藝中心 Shaw Auditorium, HKUST

都會音樂節 COSMOPOLIS FESTIVAL

華格納
杜瑪詩
伊勒里
奧涅格《齊格菲牧歌》
《舞之流動》(亞洲首演)
《水之力》(亞洲首演)
《夏日牧歌》WAGNER
Augusta Read THOMAS
Ilari KAILA
HONEGGERSiegfried Idyll
Dance Mobile (Asia Premiere)
Veden väki (Asia premiere)
Pastorale d'été**5-9 OCT 2022**WED - SAT 7:45PM
SUN 3PM香港文化中心大劇院
Hong Kong Cultural Centre
Grand Theatre帕倫博，指揮
香港歌劇院
莫華倫，監製
格蘭達，導演Renato Palumbo, conductor
Opera Hong Kong
Warren Mok, producer
Jean-Louis Grinda, director購票詳情及票房開售日期，
請瀏覽香港歌劇院網頁：
For more details including ticketing
information, please visit:
operahongkong.org

茶花女 LA TRAVIATA

威爾第 《茶花女》

VERDI *La Traviata*

香港歌劇院製作，港樂現場演奏

Production of Opera Hong Kong, joined by the HK Phil



14-16 OCT 2022

FRI 7:30PM
SAT & SUN 2:30PM & 7:30PM

香港文化中心大劇院
Hong Kong Cultural Centre
Grand Theatre

\$1,200 限量貴賓票 Limited VIP Tickets
\$800 \$600 \$420 \$240

港樂 × 港芭聯合呈獻

布蘭詩歌

**HK PHIL × HK BALLET CO-PRESENT
CARMINA BURANA**

香港管弦樂團（港樂）和香港芭蕾舞團（港芭）攜手，為您帶來一場音樂與舞蹈饗宴。由港樂駐團指揮廖國敏率領一眾歌唱家、演奏家、舞蹈家、合唱團以及樂團的龐大演出陣容，為衛承天張力澎湃的著名舞劇《布蘭詩歌》（亞洲首演）以及港芭駐團編舞家胡頌威的世界首演新作《最後的歌》，現場演出來自柯夫氣勢磅礴的同名作品，以及巴赫雋永動人的樂章。

The Hong Kong Philharmonic Orchestra (HK Phil) and Hong Kong Ballet (HKB) join forces to offer you a double premiere. Under the baton of HK Phil Resident Conductor Lio Kuokman, acclaimed soloists, dancers, two choruses and the HK Phil present the Asia premiere of HKB Artistic Director Septime Webre's choreography of Carl Orff's *Carmina Burana*. This epic performance will be preceded by the world premiere of *The Last Song* by HKB Choreographer-in-Residence Ricky Hu Songwei set to music by J. S. Bach.

獨家贊助機構
Exclusive Sponsor



香港賽馬會
The Hong Kong Jockey Club



衛承天 Septime Webre



廖國敏 Lio Kuokman © Ricky Lo



胡頌威 Ricky Hu Songwei



任勝之 Ren Shengzhi



邱芷芊 Vivian Yau © David Noles



劉濤 Liu Tao



王敬 Jing Wang © Wong Kin-chung



鮑力卓 Richard Bamping © Andrew Ling



香港兒童合唱團 HK Children's Choir

《最後的歌》 *The Last Song*

巴赫，作曲
胡頌威，編舞及服裝設計
莊惠玲，執行服裝設計
邵偉敏，布景設計

Music by Johann Sebastian Bach
Ricky Hu Songwei, choreography & costume design
Joanne Chong, associate costume design
Siu Wai-man, set design

廖國敏，指揮
王敬，小提琴
鮑力卓，大提琴

Lio Kuokman, conductor
Jing Wang, violin
Richard Bamping, cello

《布蘭詩歌》 *Carmina Burana*

柯夫，作曲
衛承天，編舞及布景設計
莉茲·凡達爾，服裝設計

Music by Carl Orff
Septime Webre, choreography & set design
Liz Vandal, costume design

廖國敏，指揮
邱芷芊，女高音
任勝之，男高音
劉濤，低男中音
香港管弦樂團合唱團
香港兒童合唱團

Lio Kuokman, conductor
Vivian Yau, soprano
Ren Shengzhi, tenor
Liu Tao, bass-baritone
Hong Kong Philharmonic Chorus
The Hong Kong Children's Choir

合辦
Co-presenter

HK
BALLET
香港芭蕾舞團
Septime Webre 衛承天
Artistic Director 藝術總監



21 & 22 OCT 2022

FRI & SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

\$520 \$420 \$320 \$220

廖國敏，指揮
鮑雅蓮娜，小提琴
麥利，影像及現場投影

Lio Kuokman, conductor
Alena Baeva, violin
Tobias Melle,
photography & live projection

阿爾卑斯——交響曲再想像 AN ALPINE SYMPHONY IN IMAGES

李察·史特勞斯
康高特
李察·史特勞斯

《節日序曲》，op. 61
D大調小提琴協奏曲，op. 35
《阿爾卑斯交響曲》，op. 64
(配上麥利影像)*

R. STRAUSS
KORNGOLD
R. STRAUSS

Festliches Präludium, op. 61
Violin Concerto in D, op. 35
An Alpine Symphony, op. 64
(with images by Tobias Melle)*

* 管弦樂演奏配以影像放映
Performed with screen projection

支持機構
Supported by



部分座位主螢幕視線可能受阻，詳情請參閱售票時提供的座位表。
Some seats may have restricted sightlines to main screen. Please refer to the seating plan shown when purchasing tickets.

余隆 Yu Long © Ka Lam

**4 NOV 2022**

FRI 8PM

荃灣大會堂演奏廳
Tsuen Wan Town Hall
Auditorium

5 NOV 2022

SAT 8PM

香港大學李兆基會議中心大會堂
Grand Hall, HKU

\$420 \$320 \$220

余隆, 指揮
左章, 鋼琴
陸軼文, 二胡
張瀾丹, 女高音
胡永正, 男中音
港樂合唱團合唱訓練計劃成員
香港大學室內合唱團

Yu Long, conductor
Zee Zee, piano
Yiwen Lu, erhu
Anna Zhang Jingdan, soprano
Caleb Woo, baritone
HK Phil Chorus Fellows
HKU Chamber Singers

港樂 × 港大繆思樂季 余隆 | 佛瑞安魂曲

HK PHIL × HKU MUSE
YU LONG | FAURÉ REQUIEM

蕭邦
陳其鋼
佛瑞

《燦爛的大波蘭舞曲》, op. 22
《逝去的時光》(二胡版)
D小調安魂曲, op. 48

CHOPIN
CHEN Qigang
FAURÉ

Grande Polonaise Brillante, op. 22
Un Temps Disparu for Erhu and Orchestra
Requiem in D minor, op. 48

香港大學不設自助取票機。顧客如選擇自助取票服務, 可用購票時使用的信用卡: 在其他地點的購票通自助取票機刷卡提取, 或到任何一間城市售票網售票處憑卡領取。

NO TICKET DISPENSING MACHINE IS AVAILABLE AT HKU. Customers choosing ticket collection service can collect their pre-paid tickets from Cityline Ticket Dispensing Machines at other locations or at the sales counter at any of the URBIX outlets with the credit card used for online booking.

合辦
Co-presenter

支持機構
Supported by



DEPARTMENT OF MUSIC
THE UNIVERSITY OF HONG KONG 香港大學音樂系

ENDOWMENT FUNDS FOR
MUSIC & FINE ARTS

SEASON 22/23

SWIRE SYMPHONY UNDER THE STARS

太古「港樂・星夜・交響曲」

12 NOV 2022

SAT 7:30PM

中環海濱
Central Harbourfront

余隆，指揮
Yu Long, conductor

憑票免費入場，密切留意登記詳情
Free admission with tickets.
Stay tuned for registration details



中華人民共和國香港特別行政區
Hong Kong Special Administrative Region
of the People's Republic of China

25th 周年紀念
ANNIVERSARY







BLOOM IN HARMONY



PRINCIPAL PATRON SINCE 2006

18 & 19 NOV 2022

FRI & SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

\$680 \$560 \$420 \$300

梵志登，指揮
王敬，小提琴

Jaap van Zweden, conductor
Jing Wang, violin



王敬及梵志登 Jing Wang & Jaap van Zweden

太古音樂大師系列 梵志登 | 馬勒一
SWIRE MAESTRO SERIES
JAAP | MAHLER 1

博斯立
馬勒

第二小提琴協奏曲，「夢境旅程」（世界首演）
D大調第一交響曲

John BORSTLAP

Violin Concerto no. 2, *Dreamscape Voyage*
(World Premiere)

MAHLER

Symphony no. 1 in D

2 & 3 DEC 2022

FRI & SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

\$680 \$560 \$420 \$300

梵志登，指揮
霍格勒，大提琴

Jaap van Zweden, conductor
Jan Vogler, cello



霍格勒 Jan Vogler © Marco Grab

梵志登 | 霍格勒的艾爾加
JAAP | JAN VOGLER PLAYS ELGAR

布烈頓
艾爾加
蕭斯達高維契

《彼得·格林姆斯》：四首海之間奏曲，op. 33a
E小調大提琴協奏曲，op. 85
降E大調第九交響曲，op. 70

BRITTEN
ELGAR
SHOSTAKOVICH

Peter Grimes: Four Sea Interludes, op. 33a
Cello Concerto in E minor, op. 85
Symphony no. 9 in E-flat, op. 70

9 & 10 DEC 2022

FRI & SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

\$680 \$560 \$420 \$300

梵志登, 指揮
譚訪內晶子, 小提琴Jaap van Zweden, conductor
Akiko Suwanai, violin

譚訪內晶子 Akiko Suwanai © Leslie Kee

梵志登 | 蕭五**JAAP | SHOSTAKOVICH 5****葉世民**作品由香港管弦樂團「何鴻毅家族香港基金
作曲家計劃」委約創作 (世界首演)**浦羅哥菲夫
蕭斯達高維契**

G小調第二小提琴協奏曲, op. 63

D小調第五交響曲, op. 47

Simon YIP Sai-manNew commission from the HK Phil under The
Robert H. N. Ho Family Foundation Hong Kong
Composers Scheme (World Premiere)
Violin Concerto no. 2 in G minor, op. 63
Symphony no. 5 in D minor, op. 47**PROKOFIEV
SHOSTAKOVICH****16 & 17 DEC 2022**

FRI & SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

\$680 \$560 \$420 \$300

梵志登, 指揮
牛牛, 鋼琴Jaap van Zweden, conductor
Niu Niu, piano

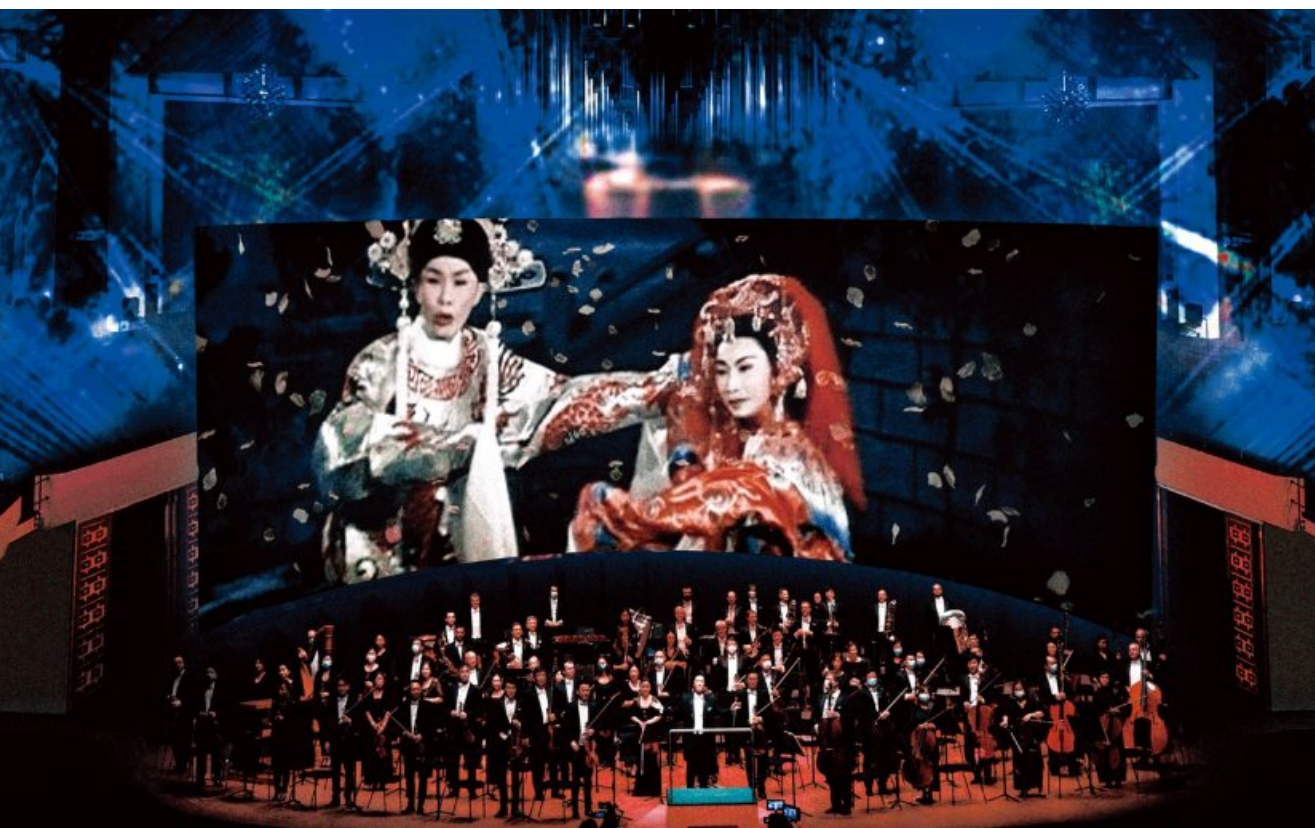
牛牛 Niu Niu © Paul Tsang

牛牛的柴可夫斯基**NIU NIU PLAYS TCHAIKOVSKY****柴可夫斯基
柴可夫斯基**

降B小調第一鋼琴協奏曲, op. 23

B小調第六交響曲, op. 74, 「悲愴」

**TCHAIKOVSKY
TCHAIKOVSKY**Piano Concerto no. 1 in B-flat minor, op. 23
Symphony no. 6 in B minor, op. 74, *Pathétique*



23 & 24 DEC 2022

FRI 8PM

SAT 3PM & 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

\$780 \$620 \$460 \$300

廖國敏，指揮
陳善之、葉家寶，總監
黎宇文，監製
吳國亮，導演、文本、剪接
李哲藝，作曲

Lio Kuokman, conductor
Joseph Chan Sinn-gi & Ip Ka-po,
directors-general
Maurice Lai, producer
Rex Ng, director, scriptwriter &
film-editor
Lee Che-yi, composer

合作機構
Collaboration



落花滿天 管弦光影之旅

帝女花 65 周年跨界創意

RAINING PETALS

AN ORCHESTRAL RE-IMAGINING

FLORAL PRINCESS 65TH ANNIVERSARY

CROSSOVER CREATION

以唐滌生創作的《帝女花》為主題，全新編寫成大型管弦樂作品，融合粵劇名伶任劍輝與白雪仙當年絕色的演繹。由陳善之、葉家寶擔任總監，黎宇文監製，吳國亮編織文本及導演、剪接電影片段與聲音；由李哲藝創作全新樂章，編寫成交響詩；由廖國敏指揮港樂作世界首演。

Based on the classic *Floral Princess* created by Tong Tik-sang, this brand new orchestral re-imagining is complemented by the exquisite on-screen interpretation by renowned acting duo Yam Kim-fai and Pak Suet-sin. For this rendition under Directors-General duo Joseph Chan and Ip Ka-po with producer Maurice Lai, director Rex Ng weaves together text, video and audio, while composer Lee Che-yi pens an original symphonic poem. Lio Kuokman conducts the HK Phil in this world premiere.

鳴謝關志堅先生、榮堅影片有限公司授權使用《帝女花》片段



部分座位主熒幕視線可能受阻，詳情請參閱售票時提供的座位表。

Some seats may have restricted sightlines to main screen. Please refer to the seating plan shown when purchasing tickets.



30 & 31 DEC 2022

FRI 8PM
SAT 7PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

\$580 \$460 \$340 \$220

奧羅斯科－埃斯特拉達，指揮

Andrés Orozco-Estrada, conductor

**中國人壽(海外) 榮譽呈獻
新年音樂會**

**CHINA LIFE (OVERSEAS) PROUDLY SPONSORS
NEW YEAR CELEBRATION**

按維也納的新年傳統，以小約翰·史特勞斯的圓舞曲迎新年，經典舞曲伴隨柴可夫斯基、蕭斯達高維契和李察·史特勞斯的優美樂章。

For our traditional New Year concert, we usher in 2023 with a joyful and exuberant programme of enchanting dance music from Johann Strauss II and Richard Strauss, preceded by overtures by Shostakovich and Tchaikovsky.

冠名贊助
Title Sponsor

港樂室樂音樂會

HK PHIL CHAMBER MUSIC – UP CLOSE AND PERSONAL

透過港樂樂師精心策劃的室樂音樂會節目，讓您體驗他們的個性、魅力和對音樂的熱誠！每場音樂會主題獨特，為您帶來風格多元的室樂曲目，穿梭巴洛克至21世紀的音樂領域，還包括本地作曲家作品。

在2022/23樂季，室樂音樂會將會在港九新界多個場地舉行，包括大館賽馬會立方、西九文化區茶館及故宮博物館、香港大學百周年校園李兆基會議中心大會堂和香港科技大學逸夫演藝中心。

Experience the passion and personalities of the individual musicians that make up the HK Phil through their chamber music performances! Our extraordinary chamber music repertoire includes all styles of music in various combinations of instruments – from the Baroque period through the current 21st century, including new works by Hong Kong composers.

In the 2022/23 Season, chamber music concerts are planned at Tai Kwun's JC Cube, the West Kowloon Cultural District's Tea House Theatre and Hong Kong Palace Museum, The University of Hong Kong's Grand Hall and The Hong Kong University of Science and Technology's Shaw Auditorium.

密切留意港樂網頁

STAY TUNED FOR DETAILS OF
UPCOMING PERFORMANCES:

hkphil.org





KEEP CALM AND LISTEN ON

Free Access via Hong Kong Public Libraries



Scan the QR Code here to access the Naxos Music Library and listen to the HK Phil's award-winning albums among millions of other fine recordings on the go. A library card or registration with the Hong Kong Public Libraries is required. 只需以圖書證或已綁定的身份證登入香港公共圖書館電子資料庫，就可以欣賞拿索斯線上音樂圖書館中的古典音樂典藏，以及香港管弦樂團的得獎錄音。

NAXOS
Music Library



An Audience Development Partnership

賞樂聽樂 WATCH & LISTEN

全新設計的「賞樂聽樂」網上平台將於秋季隆重登場，讓您隨時隨地沉醉於港樂的美樂中！快來欣賞港樂一票難求的音樂會、活潑有趣的教育節目、樂師與樂器的故事，還有其他精彩的跨界合作計劃！

透過這個網上平台，您將會更加輕鬆地選取各式各樣的音樂內容，無論是個人娛樂消閒、親子推介、家庭聚會、浪漫約會，或是想在忙亂的生活中尋找平衡，應有盡有。「賞樂聽樂」頻道將會定期更新，讓您每天都能享受美樂！

Immerse yourself in HK Phil's finest music-making anytime and anywhere from our newly-revamped "Watch & Listen" online channel! Enjoy our past sold-out concerts, the exclusive educational programmes, and videos about our musicians, amongst many other collaborative projects on our website!

Easily navigate through our online content. Whether it's for your own pleasure, to introduce music to your little ones, for a family fun night, to accompany romantic dates or as something to get you through the busy daily routine, we have all your needs covered! The channel will be updated on a regular basis. Access now and enjoy a daily dose of HK Phil's music!



立即「賞樂聽樂」
WATCH & LISTEN NOW
hkphil.org/watch-and-listen



全新設計的網上平台 秋季登場
New Look in Autumn



精彩音樂會重溫
REVISIT FAVOURITE CONCERTS



合家歡之選
EDITOR'S PICKS FOR FAMILIES



室樂音樂會精選
SELECTED CHAMBER MUSIC PERFORMANCES



音樂與自然 洗滌心靈
MUSIC × NATURE: SOUNDS FOR THE SOUL



港玩·港樂：音樂 × 食物
PHIL YOUR LIFE: MUSIC × FOOD



與首席約會
MEET OUR PRINCIPALS



音樂回應疫情：龐樂思《社交距離》
MUSICAL RESPONSE TO COVID:
SOCIAL DISTANCING BY OZNO



慈山寺 × 港樂：音樂讓世界靜美
TSZ SHAN MONASTERY × HK PHIL:
MUSIC BRIGHTENS YOUR HEART

教育及外展 EDUCATION & OUTREACH

香港管弦樂團（港樂）深信所有人都應享受到音樂所帶來之喜樂。這份喜樂隨着樂師走出音樂廳以外的地方演奏，巡迴至社區每個角落。每年港樂透過一系列多彩多姿的教育及外展活動，以美樂啟迪超過40,000名大眾、學生和老師。

The Hong Kong Philharmonic Orchestra (HK Phil) upholds the belief that the joy of music is for people from all walks of life and spreads beyond the concert hall, into every corner of the neighbourhood. Each season the HK Phil organises a great variety of education and outreach activities, inspiring more than 40,000 citizens, students and teachers with the finest music-making.



融入社區

港樂在2022/23新樂季繼續以有趣及不同形式的外展音樂會和活動，將音樂演奏帶到常駐和新建的音樂廳，並走遍香港每個角落，希望讓每一位市民都享受到古典音樂的樂趣。節目包括：

- 大型戶外音樂會：太古「港樂·星夜·交響曲」
- 專題導賞音樂會：「太古樂賞」
- 大堂節目：「歡樂時光」
- 社區音樂會
- 《香港故宮 SHOWTIME!》系列
- 與香港大學繆思樂季 (HKU MUSE) 及香港科技大學合辦音樂會

COMMUNITY ENGAGEMENT

In the 2022/23 Season, the HK Phil continues to present diverse outreach concerts and activities at a large variety of performance venues, bringing the enjoyment of classical music to every corner of the neighbourhood. These events include:

- Annual outdoor concert: “Swire Symphony Under The Stars”
- Themed educational concerts: “Swire Classic Insights”
- Foyer performances: “After Hours Classics”
- Community Concerts
- “HKPM SHOWTIME!” series at the new Hong Kong Palace Museum
- Collaborations with HKU MUSE and HKUST



港樂 x 港大繆思樂季——「聚焦管弦」：港樂中提琴樂師假香港大學演出
HK Phil x HKU MUSE – Orchestral Spotlights: HK Phil Viola Section performing at The University of Hong Kong



「太古樂賞」：與作曲家約會
“Swire Classic Insights”: Meet Your Composers



年度太古「港樂·星夜·交響曲」於中環海濱舉行
The annual Swire Symphony Under The Stars at Central Harbourfront

培育未來

港樂為管弦音樂的未來發展不遺餘力，透過不同計劃培育香港下一代音樂家，並以度身訂造的表演和活動拓展觀眾群。

何鴻毅家族香港基金作曲家計劃 The Robert H. N. Ho Family Foundation Hong Kong Composers Scheme

何鴻毅家族香港基金作曲家計劃為本地年輕作曲家提供大型管弦樂作品創作平台，擴闊並支持本地管弦樂曲目。參與計劃的作曲家將於連串工作坊中與港樂樂師交流及作公開演奏，啟發創作靈感，為港樂譜寫新作。

何鴻毅家族香港基金作曲家計劃贊助
Sponsor of The Robert H. N. Ho Family Foundation
Hong Kong Composers Scheme

青少年聽眾計劃及香港管弦樂團 社區音樂會 Young Audience Scheme and HK Phil Community Concert

青少年聽眾計劃旨在透過不同方式鼓勵並吸引年輕觀眾出席音樂會，提高他們對古典音樂的興趣。計劃每年為6-25歲本地全日制學生提供門票折扣、獎賞及不同會員活動，如公開綵排及音樂遊戲。

青少年聽眾計劃及香港管弦樂團社區音樂會贊助
Sponsor of the Young Audience Scheme and
HK Phil Community Concert

NURTURING OUR FUTURE

The HK Phil places great importance on nurturing Hong Kong musicians and developing audiences. Through a wide range of schemes and activities, the concert-going experience is enriched.



The Robert H. N. Ho Family Foundation Hong Kong Composers Scheme provides a platform for local emerging composers to write for full orchestra, thereby expanding repertoire by Hong Kong composers. Selected composers work with HK Phil musicians in a series of workshops to exchange ideas and gain inspiration for new compositions for orchestra.



何鴻毅家族香港基金
The Robert H. N. Ho Family Foundation Hong Kong



The Young Audience Scheme aims to encourage local full-time students, ages 6-25, to attend concerts and share an interest in classical music. Our membership offers ticket discounts, rewards, and a variety of activities, including open rehearsals and musical games.

The Tung Foundation
香港董氏慈善基金會

音樂教育 快樂學習

港樂一直不遺餘力向學校推廣管弦音樂教育，使管弦音樂體驗更普及。港樂舉辦的學校教育活動逾廿載，超過200,000名師生受惠。

學校專場音樂會 School Concert

每場專場音樂會長約一小時，為不同年級的學生特別設計，當中包含互動環節，冀望學生於音樂廳裡有一個愉快難忘的現場管弦樂音樂會經歷。

室樂小組到校表演 Ensemble Visit to Schools

港樂樂師組成的室樂小組到訪學校進行一小時的室樂音樂會，讓學生近距離接觸樂師並認識樂團內不同樂器與音樂知識。

MUSIC FOR SCHOOLS

The HK Phil makes an all-out effort to promote orchestral music to students, making symphonic music experience accessible to all. Over 200,000 local teachers and students have benefitted from the school initiatives over the decades.



Tailored to different classes or age groups, each hour-long School Concert consists of interactive elements, offering students a memorable full orchestra concert-going experience.



Ensemble groups formed by the HK Phil musicians visit local schools and give an hour-long concert. Students will have a closer encounter from which they can learn more about orchestral instruments and broaden their musical knowledge.

港樂
HKPhil

香港管弦樂團
HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA

首席贊助 Principal Patron



● 作曲家計劃 **
COMPOSERS
SCHEME

● 樂器大師班
INSTRUMENTAL
MASTERCLASSES

● 網上節目
ONLINE
PROGRAMMES

● 管弦樂精英訓練計劃
THE ORCHESTRA
ACADEMY HONG KONG

● 太古社區音樂會
SWIRE
COMMUNITY
CONCERTS

● 太古樂賞
SWIRE CLASSIC INSIGHTS

● 學校專場音樂會
SCHOOL CONCERTS

● 萬瑞庭音樂基金
THE BERNARD VAN ZUIDEN
MUSIC FUND

● 公開綵排
OPEN REHEARSALS

● 室樂小組到校表演
ENSEMBLE VISITS

● 太古「港樂・星夜・交響曲」
SWIRE
SYMPHONY UNDER
THE STARS

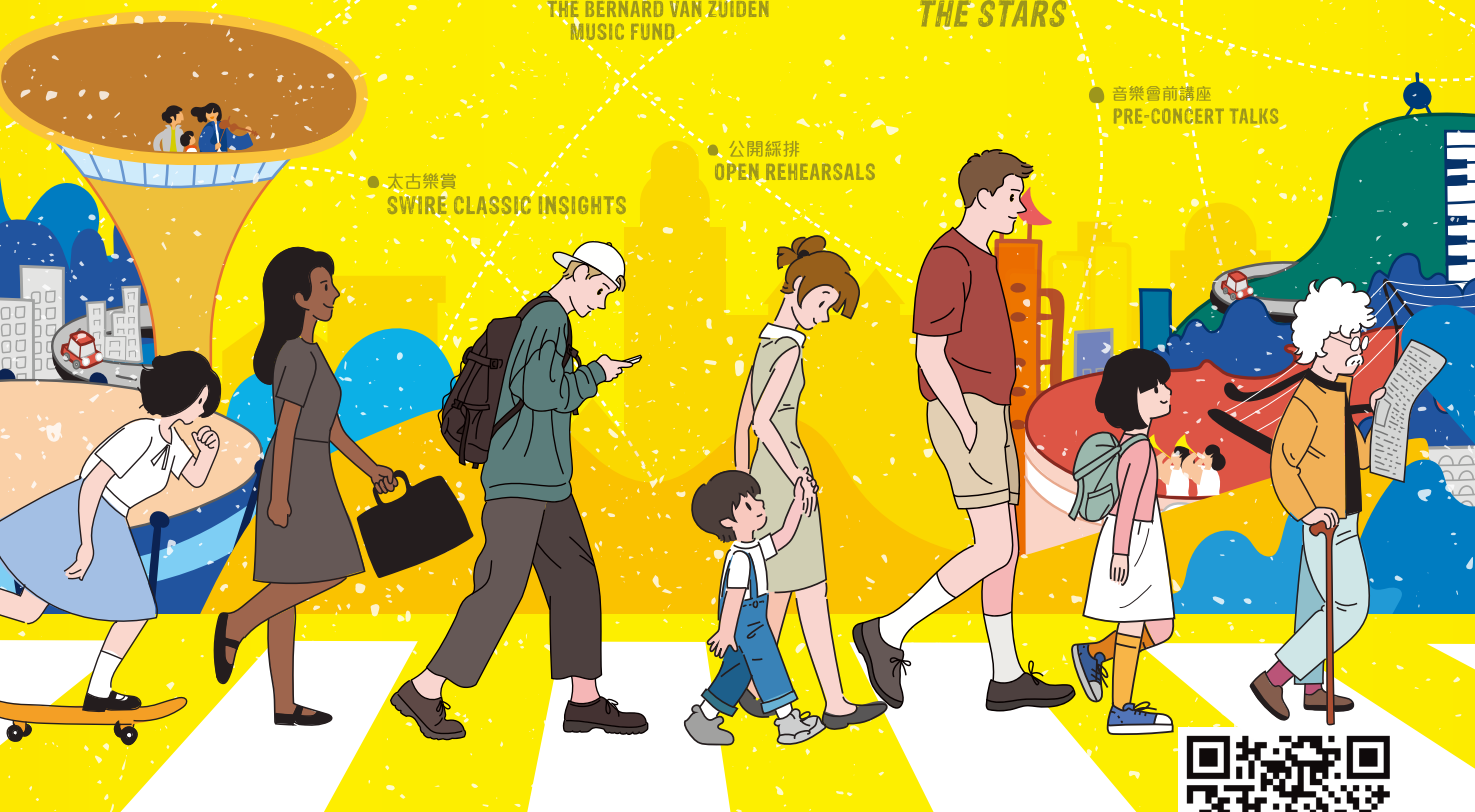
● 音樂會前講座
PRE-CONCERT TALKS

● 室樂系列
CHAMBER MUSIC SERIES

● 青少年聽眾計劃及社區音樂會
YOUNG AUDIENCE
SCHEME & COMMUNITY
CONCERTS

● 大堂節目
FOYER PERFORMANCES

HONG KONG PHILHARMONIC
MUSIC
engagement
FOR all Walks
OF life



HK PHIL EDUCATION AND
OUTREACH PROGRAMMES
香港管弦樂團教育及外展活動



● 由香港董氏慈善基金會贊助
Sponsored by The Tung Foundation
● 由何鴻毅家族香港基金贊助
Sponsored by The Robert H. N. Ho Family Foundation Hong Kong

YOUNG AUDIENCE SCHEME

立即登記
ENROL NOW



免費精選
音樂會
FREE SELECTED
CONCERTS

四折門票
優惠 60% OFF
CONCERT
TICKETS

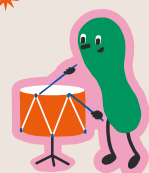
全日制學生
FULL-TIME
STUDENTS

年齡
AGES
6-25

accel.

贊助 Sponsored by

The Tung Foundation
香港董氏慈善基金會



香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助。

The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region.



香港文化中心
Hong Kong
Cultural Centre

梵志登 音樂總監

Jaap van Zweden Music Director

2022/23

青少年聽眾計劃

您的支持 讓港樂盡展可能 YOUR SUPPORT MAKES OUR MISSION POSSIBLE

身為香港的旗艦樂團及文化大使，香港管弦樂團（港樂）致力在藝術水平上更臻卓越，並將古典美樂帶到社區及世界。作為註冊慈善團體，我們需要各方的持續支持。您的支持直接幫助我們實踐使命——將音樂帶給大眾、加強香港的文化形象以及將本地音樂精英帶到國際舞台。

您可以選擇以不同方式——個人名義、基金會、信託或公司等支持港樂。您的心意將為香港藝術發展帶來長遠影響，以文化活力潤澤社區，照亮大眾生活。

As Hong Kong's flagship orchestra and cultural ambassador, the Hong Kong Philharmonic Orchestra (HK Phil) strives to bring the finest classical music to our home city and the world. As a registered charitable organisation, we rely on support from a wide range of sources. Your support will directly fuel our vision to bring music to everyone, strengthen Hong Kong's cultural identity, and present our own music talents on international stages.

There are many ways for you to support us. You can donate as an individual or through a foundation, a trust, or a company. Your support will have a positive impact in enriching our community with cultural vibrancy and brightening lives with the power of music.

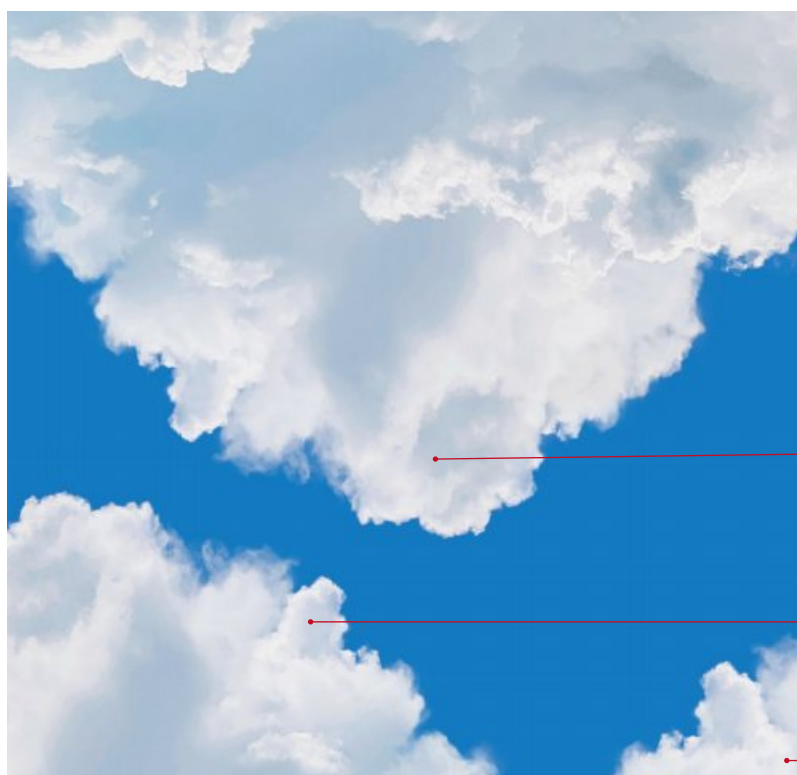


一份捐款 雙倍力量 YOUR GIFT WILL BE DOUBLED

透過政府的藝術發展配對資助計劃，您的支持將為港樂帶來等額的額外撥款，一份心意成就雙倍效益。請即捐款！

Your donation will be matched by the Art Development Matching Grants Scheme under the Government, doubling the impact. Please donate now!

港樂主要收入來源 HK Phil's Major Income Sources



政府資助
Government Subvention

57%

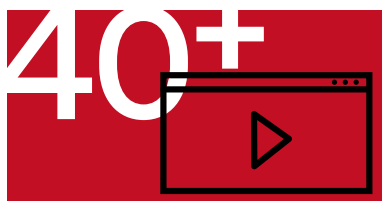
籌款收入
Donation & Sponsorship

22%

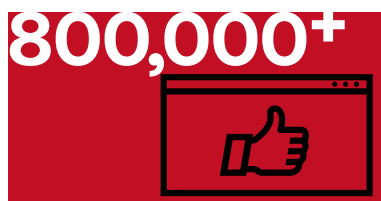
演出收入
Performance Revenue

21%

2021/22 樂季，港樂為廣大樂迷帶來
In 2021/22 Season, the HK Phil brought



網上節目
Online Programmes



網上觀看次數
Online Views



演出單位
Artists

紮根香港 驚艷世界

HOME-GROWN ORCHESTRA SHINES ON WORLD STAGE



© Dieter Nagl

音樂大使基金 AMBASSADOR FUND*

港樂作為香港的文化大使及英國《留聲機》2019 年度管弦樂團大獎得主，經常獲邀於國際著名音樂廳及藝術節演出。支持音樂大使基金，讓港樂代表香港作國際巡演，以及透過網上節目及創新形式，將音樂帶給音樂廳內外及世界各地的樂迷。

As the cultural ambassador of Hong Kong and winner of the 2019 *Gramophone* Orchestra of the Year Award, the HK Phil has been invited to perform at festivals and various prestigious venues around the world. Your donation to the Ambassador Fund enables us to embark on world tours and develop diverse programmes online and in different ways, bringing the joy of music to both the local and the international audiences.

常年基金 ANNUAL FUND*

常年基金讓港樂邀請世界卓越的指揮大師及演奏家來港演出，並策劃錄音項目，在藝術水平上精益求精。透過呈獻多元精彩的節目，令香港的文化氣象更蓬勃多彩。

Your support for the Annual Fund enables us to continue our development and accomplish our goals by engaging the world's most eminent conductors and artists, curating top-notch performances, and enriching the cultural life of our home city through diverse and vibrant programmes.

樂團席位贊助 CHAIR ENDOWMENT

支持您喜愛樂師的樂團席位，建立深刻緊密的聯繫。港樂未來的每個精彩時刻，誠邀您一同見證！

Become the personal supporter of your favourite, talented HK Phil musicians. Forge an intimate connection with the orchestra and get to know individual musicians.

簡單一步 支持港樂

SIMPLE WAYS OF GIVING



hkphil.org/give

贊助及捐款查詢

Sponsorship and donation enquiries

2721 0845 | development@hkphil.org

從小啟發 連繫社區 YOUR GIFT TO THE COMMUNITY



© Michael Li Yam

學生票資助基金 STUDENT TICKET FUND*

每1,000元捐款可幫助八位全日制學生，入場欣賞港樂音樂會。計劃每年惠及超過12,000名學生。請捐款予學生票資助基金，啟發新一代音樂愛好者！

Every \$1,000 of your donation supports eight local full-time students to enjoy live classical concerts. Each year, the scheme benefits over 12,000 students. Please donate to the Student Ticket Fund and inspire the next generation of music lovers!

社區音樂會贊助 COMMUNITY CONCERT SPONSORSHIP

我們深信音樂是每日生活的必需元素。您的贊助將支持港樂舉辦免費社區音樂會，讓不同界別的市民均擁有欣賞美樂的機會，為大眾提供滋養心靈的良伴。

We believe music is an essential element in everyone's life. Your sponsorship enables the HK Phil to present free Community Concerts for people from all walks of life and nourish their souls.

* 捐款港幣100元或以上，可獲發正式收據作申請稅務豁免。
A tax-deductible receipt will be issued for donations of HK\$100 or more.

以樂待客 共創價值 PREMIUM EXPERIENCE LIKE NO OTHER



音樂會贊助 CONCERT SPONSORSHIP

贊助港樂音樂會，您的企業品牌將與國際級樂團緊密相扣。透過我們多元有效的廣告及宣傳渠道接觸更多客戶，提升企業形象。我們因應企業目標獨家訂製贊助方案，無論品牌推廣、履行企業社會責任以至貴賓款待，將為您的企業創造更佳價值，相得益彰！

Become our concert sponsor and associate your brand with one of the world's foremost orchestras. Generate extraordinary brand exposure via our extensive marketing and promotion channels and reach out to potential clients. We create bespoke sponsorship solutions to fit your corporate objectives: from brand promotion to corporate social responsibility to VIP hospitality. Support a world-class orchestra while creating better value for your company. Together we thrive!

大師會 MAESTRO CIRCLE

大師會是港樂的尊尚企業會籍，讓您積極透過港樂與各界建立緊密聯繫，提升企業形象並提供高水準節目以款待貴賓。加入大師會，您可享尊貴會員優惠，當中包括尊貴票務服務、音樂會貴賓酒會及廣告折扣。

Maestro Circle is the premium corporate membership of the HK Phil. Become actively involved in the vibrant life of the HK Phil and forge close connections between members. By joining the Maestro Circle, you can enjoy fabulous member privileges, including complimentary concert tickets, concierge ticket services, VIP Lounge and advertising discounts.



PENINSULA MOMENTS

THE PENINSULA
HONG KONG

SALISBURY ROAD, KOWLOON, HONG KONG TEL: +852 2920 2888 EMAIL: PHK@PENINSULA.COM
HONG KONG • SHANGHAI • BEIJING • TOKYO • NEW YORK • CHICAGO • BEVERLY HILLS • PARIS • BANGKOK • MANILA
Under Development LONDON • ISTANBUL • peninsula.com

購票須知 TICKETING

門票於城市售票網開始發售
Tickets Available at URBTIX from

8 AUG
2022

www.urbtix.hk



城市售票網購票優惠計劃 URBTIX DISCOUNT SCHEME

香港管弦樂團 2022/23 樂季 (2022 年 9 至 12 月) 的音樂會門票，將於城市售票網公开发售。公眾人士購買四套或以上音樂節目 (正價門票)，可享 85 折優惠；港樂會會員更享低至 7 折的獨家優惠！學生、長者 (60 歲或以上人士)、殘疾及綜援受惠人士繼續享半價優惠。

Concert tickets of the Hong Kong Philharmonic Orchestra's 2022/23 Season (Sep - Dec 2022) are available at URBIX. The general public can enjoy 15% off when purchasing four or more programmes (standard tickets), while Club Bravo members are entitled up to an exclusive 30% discount! Students, senior citizens (aged 60 or above), people with disabilities and CSSA recipients can enjoy 50% off.

音樂會 CONCERTS SEP - DEC 2022

購買越多
優惠越多
Buy More
Save More

購買節目數量 No. of Programmes	1-3	≥4
港樂會會員折扣 Discount for Club Bravo Members	15%	30%
公眾人士折扣 Discount for the Public	/	15%

注意事項

- 折扣只適用於 2022 年 9 至 12 月港樂音樂會。
- 折扣優惠以節目計算，如於同一音樂會訂購多於一張門票，亦當作購買一個節目計算。
- 折扣優惠不適用於部分港樂音樂會，以及與其他機構合辦或合作演出的節目。
- 此折扣不可與其他優惠同時使用；每次折扣的優惠以單一交易獨立計算，優惠亦不可以延續至下一次交易使用。
- 請於付款前小心核對相關折扣是否已成功享用，一經確認及付款後，恕不接受任何退還有關折扣的申請。
- 半價特惠門票數量有限，先到先得，額滿即止。
- 港樂保留修改、暫停或終止此折扣優惠之權利。

SPECIAL NOTES

- Discount is only applicable to the HK Phil concerts in Sep - Dec 2022.
- Discount is calculated on the number of programme. Purchase of more than one ticket from the same programme is counted as one programme only.
- Discount is not applicable to selected concerts, co-presented concerts or collaboration programmes with other organisations.
- This discount cannot be used in conjunction with any other offers. Discounts are calculated for each transaction and cannot be applied to the next transaction.
- Please check carefully if the discount is applied before checkout. Refund will not be accepted once the transaction is completed.
- Half-priced concessionary tickets are limited and are available on a first-come, first-served basis.
- The HK Phil reserves the right to modify, suspend or cancel the promotion at any time without prior notice.

其他平台 OTHER PLATFORMS

港樂同時亦將精選音樂會門票，於以下網上購票平台及手機應用程式發售：

撲飛 POPTICKET

www.popticket.hk/hkphil

Ticketflap

ticketflap.com/hkphilharmonic
iOS | Android

城市售票網購票方法

HOW TO BOOK AT URBTIX



親身購票 IN PERSON

城市售票網售票處：

一般售票處開放時間

每日上午10時至晚上6時30分

URBTIX Outlets:

General opening hours:

10AM - 6:30PM



所有售票處均接受現金、信用卡及銀聯卡付款，不收取購票之手續費。售票處地點及個別售票處開放時間，請瀏覽城市售票網網頁。

Payment in cash and by credit card and China UnionPay Card are accepted. Handling fee is not required. Please browse URBTIX website for URBTIX outlets and opening hours.



網上購票 ONLINE

城市售票網網站

URBTIX website www.urbtix.hk



流動應用程式購票 MOBILE APP

可於 Google Play 或 Apple App Store 下載適用版本的流動購票應用程式 My URBTIX

Download ticketing app My URBTIX via Google Play or Apple App Store



電話訂票 TELEPHONE

信用卡訂票 (每日上午10時至晚上8時)

Credit Card Booking (10AM - 8PM daily)

2111 5999



網上、手機應用程式及電話購票，每張手續費為港幣\$8。所有已繳付之手續費皆不設退款。所購門票，可選擇於城市售票網售票處或「購票通」自助取票機提取，而毋須額外支付費用。但如選擇郵遞及速遞服務取票，則須另收額外費用。詳情請參閱城市售票網網頁。所有已繳付之郵遞或速遞服務收費皆不設退款。

Handling charge for online, mobile ticketing app and telephone booking is HK\$8 per ticket. All handling charges collected are non-refundable. For purchased ticket collection, no additional ticket delivery charge will be levied if customers choose to collect tickets at URBTIX outlets or Cityline Ticket Dispensing Machines. But there is an additional charge for mailing and courier services. Please refer to URBTIX website for details. All mailing and courier services charges collected are non-refundable.

票務查詢 TICKETING ENQUIRIES

3761 6661 (10AM - 8PM)

節目查詢 PROGRAMME ENQUIRIES

2721 2332 (10AM - 6PM)

注意事項

- 門票由公開發售當日起至演出前一小時，接受網上、手機應用程式及電話購票。如欲於節目開始前一小時內購票，門票只於相關節目表演場地的售票處 (如有) 出售。
- 所有經城市售票網售出的門票均不設退款 (不論門票領取與否)。
- 經城市售票網購票的觀眾均可享受更換日期或票價服務，只須前往任何一間城市售票網售票處，繳付每張門票手續費\$10，便可轉換門票到同一節目於相同場地的另一場次 (如有) 的音樂會；或選擇轉換到相同或較高 (須補回差價) 的門票類別。此服務須按音樂會的實際銷售情況而定。
- 除另有公布外，觀眾每次於同一訂單內最多可購買40張門票。觀眾必須於售票處重新排隊或重新登入城市售票網網頁以購買更多門票。
- 經城市售票網購買之門票，如有遺失，必須向警方報失，及聯絡購票通客戶服務熱線 (2314 4228) 申請報失確認信。少於表演日期前三個工作天的申請將不獲受理。
- 全日制學生、長者 (60歲或以上)、殘疾及綜援受惠人士特惠門票於城市售票網發售。特惠門票持有人進場時，須出示有效證明，否則須付全費及手續費。特惠門票名額有限，先到先得，額滿即止。
- 為配合預防2019冠狀病毒疫情的措施，演出場地內不能舉行提供飲食的活動，本年9至12月不會發售港樂貴賓區酒會券。
- 港樂保留更改節目、座位編排及容納觀眾的數目而不作事先通知或退票的權利。

SPECIAL NOTES

- Online, mobile app and telephone booking service is available from the ticket sale date until one hour before performance. Within one hour before the performance, tickets are ONLY available at the URBTIX outlet of the concerned performing venue (if any).
- Tickets sold through URBTIX are non-refundable, irrespective of whether the tickets have been collected.
- Any HK Phil ticket(s) purchased from URBTIX can be exchanged for another performance (if any) of the same programme at the same venue by paying a handling fee of \$10 per ticket. Ticket-holders may opt to exchange ticket(s) of the same or higher price category (payment for price difference required). Visit any URBTIX outlet for this service, subject to availability.
- Unless otherwise announced, each purchase is limited to a maximum of 40 tickets. Patrons are required to queue again at the outlet or revisit the URBTIX website to purchase more tickets.
- For any lost tickets purchased from URBTIX, please report to the police and contact Cityline's customer services hotline (2314 4228) to apply for a "Non-delivery of ticket" letter at least three working days before the concert.
- Concessionary tickets are available at URBTIX for full-time students, senior citizens (aged 60 or above), people with disabilities and CSSA recipients. Concessionary ticket-holders must provide valid proof for inspection by the venue staff when attending performances. Those who fail to do so will be required to pay the full ticket price and handling charges. Concessionary tickets are limited and are available on a first-come, first-served basis.
- In conjunction with the COVID-19 precautionary measures of performance venues, no food or drinks shall be served. The HK Phil lounge coupon will not be available between Sep and Dec 2022.
- HK Phil programmes, seating arrangements and audience capacities are subject to change without notice or refund.

門票開售日期

TICKET SALE DATE

8 AUG 2022 (MON) 10AM

加入港樂會 盡享非凡禮遇

JOIN CLUB BRAVO ENJOY GREAT PRIVILEGES

2022/23 樂季，我們將繼續採用靈活的購票方法；港樂會會員於城市售票網購買正價門票除享基本 85 折優惠外，還有更多星級折扣禮遇！購買節目越多，精彩優惠越多！瀏覽港樂網頁或掃描右頁二維碼，了解更多。

This season we continue to offer a flexible ticketing scheme with attractive discounts. Club Bravo members are entitled to a guaranteed discount of 15% on standard ticket purchases, plus other upgraded privileges and benefits. The more programmes you purchase, the more you save! Visit our website or scan the QR code on the right to find out more about Club Bravo member privileges!



非凡折扣
DISCOUNTS



快人一步
PRIORITY



最新消息
LATEST NEWS



專屬熱線
DEDICATED HOTLINE



難忘體驗
UNIQUE EXPERIENCES



豐富優惠
FABULOUS BENEFITS



港樂會會籍

Club Bravo Membership

2022/23
樂季 SEASON購票優惠低至7折!
TICKETS UP TO
30% OFF!

會籍 Membership

1年 Year

有效期 Membership Period

1 SEP 2022 - 31 AUG 2023

會費 Membership Fee

HK\$300

關於港樂會

ABOUT CLUB BRAVO

港樂會自 2000 年成立至今，一直秉承作為香港管弦樂團（港樂）與樂迷之間的橋樑，透過各種會員專享活動，如與藝術家會面、公開綵排等，讓會員發掘樂團神秘而有趣的一面，有機會與樂師及音樂家親身交流，拉近彼此距離，讓藝術融入生活中。

為了讓會員專享更輕鬆愉快的音樂會旅程及觀賞體驗，港樂會特別度身訂造各式各樣的優惠和服務：門票折扣優惠、優先登記免費活動、港樂及音樂會的資訊速遞、會員專屬熱線等。港樂會希望所有會員能因為香港擁有如此優秀的管弦樂團而感到自豪。

Launched in 2000, Club Bravo has been bridging the Hong Kong Philharmonic Orchestra (HK Phil) and lovers of classical music. As a Club Bravo member, you will experience a side of the orchestra that other members of the audience do not usually see. Through tailor-made activities such as Artists Talks and Open Rehearsals, as well as many more exclusive events only available to Club Bravo members, you will feel the artistic pulse of this great ensemble. With unique opportunities to get close to the musicians and the artists, members will be inspired and foster a deeper connection with the HK Phil.

To help make the concert-planning and concert-going experience more enjoyable, as a Club Bravo member, you can take advantage of our many special privileges: ticket discounts, priority registrations, HK Phil news and concert information updates, dedicated hotline, etc. There's more. By becoming a Club Bravo member, you join the growing legion of music lovers who take pride in their own wonderful orchestra – Hong Kong Philharmonic Orchestra.



立即加入港樂會

Join Club Bravo NOW

hkphil.org/clubbravo查詢 Enquiries
bravo@hkphil.org

感謝伙伴 THANK YOU TO OUR PARTNERS

各機構及企業的捐助，對樂團維持專業水準尤其重要。
我們衷心致謝：

Part of our fundraising income comes from the support of our corporate partners. This source of income is essential to maintaining the finest quality of our orchestra. We would like to extend our deepest gratitude to:

主要贊助 Major Funding Body

首席贊助 Principal Patron



節目贊助 Programme Sponsors



The Tung Foundation
香港董氏慈善基金會



大師席位贊助
Maestro Podium Sponsors

駐團指揮席位贊助
Resident Conductor's Podium Sponsor

邱啟楨紀念基金
C. C. Chiu Memorial Fund

Mr Andy Ng

邱啟楨紀念基金
C. C. Chiu Memorial Fund

香港董氏慈善基金會青少年聽眾計劃贊助
The Tung Foundation Young Audience Scheme Sponsor

何鴻毅家族香港基金作曲家計劃贊助
The Robert H. N. Ho Family Foundation Hong Kong
Composers Scheme Sponsor

The Tung Foundation
香港董氏慈善基金會



義務核數師
Honorary Auditor

義務法律顧問
Pro-bono Legal Counsel

指定物流伙伴
Official Logistics Partner

酒店伙伴
Hotel Partner



JAN – JUL 2023

2022年底公布
Announcing in
late 2022



香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助
The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported by
the Government of the Hong Kong Special Administrative Region



香港管弦樂團為環保出一分力，採用森林監管
委員會 (FSC™) 認證的紙張以印刷此季刊。
Committed to environmental responsibility,
the HK Phil is using Forest Stewardship Council™
certified paper to print this brochure.

Art Direction & Design: Dio Lau | Design: Goby Lo



史德琳 · 首席長笛 Megan Sterling, Principal Flute

音樂會行事曆
CONCERT CALENDAR

門票於城市售票網開始發售
TICKETS AVAILABLE AT URBITX FROM
8 AUG 2022 (MON) 10AM

SEP	2 & 3	廖國敏 x Johnny Yim 時光漫遊 管弦樂重新演繹香港經典流行曲，並邀得《聲夢傳奇》歌手參與演出。 Classic Cantopop programme arranged for symphony orchestra, with a surprise guest appearance from a STARS Academy singer.	LIO KUOKMAN x JOHNNY YIM JOURNEY OF TIME 廖國敏，指揮 Johnny Yim，鋼琴 / 編曲 Lio Kuokman, conductor Johnny Yim, piano / arranger
	9 & 10	樂季揭幕：梵志登 貝九 莫扎特 第二十二鋼琴協奏曲 貝多芬 第九交響曲	SEASON OPENING: JAAP BEETHOVEN 9 MOZART Piano Concerto no. 22 BEETHOVEN Symphony no. 9 梵志登，指揮 余沛霖，鋼琴 鄭勵齡、荷凱、班克斯、沈洋，歌唱家 香港管弦樂團合唱團 Jaap van Zweden, conductor Avan Yu, piano Louise Kwong, Caitlin Hulcup, Barry Banks, Shenyang, vocalists HK Phil Chorus
	16 & 17	國慶音樂會：譚盾與布魯赫納 譚盾 《電玩的三個繆斯》 長號協奏曲（亞洲首演） 布魯赫納 第七交響曲	NATIONAL DAY CONCERT: TAN DUN & BRUCKNER TAN Dun Three Muses in Video Game, Trombone Concerto (Asia Premiere) BRUCKNER Symphony no. 7 梵志登，指揮 馮禮恩，長號 Jaap van Zweden, conductor Jörgen van Rijen, trombone
	23 & 24	秋天音樂會 為樂迷送上廣受歡迎的經典曲目。免費入場，必須預先登記。 An enchanting programme of all-time favourite classics. Free admission with registration.	HAPPY AUTUMN CONCERT 彼得·彼崙，指揮 趙桂燕，主持 巴力勳，小號 Peter Biloen, conductor Charlotte Chiu, presenter Nitiphum Bamrungbanthum, trumpet
	25	都會音樂節 免費入場，必須預先登記。詳情請見科大網頁： Free admission with registration. For enquiries, please visit: cosmopolisfestival.hkust.edu.hk	COSMOPOLIS FESTIVAL 彼得·彼崙，指揮 港樂首席樂師 Peter Biloen, conductor HK Phil Principals
OCT	14 - 16	港樂 x 港芭聯合呈獻： 布蘭詩歌 港樂與港芭聯手呈獻：衛承天的芭蕾舞劇《布蘭詩歌》的亞洲首演，以及胡頌威《最後的歌》的世界首演，現場演出柯夫的《布蘭詩歌》，以及巴赫的音樂。 The HK Phil and Hong Kong Ballet (HKB) join forces to present the Asia premiere of HKB Artistic Director Septime Webre's choreography of Carl Orff's Carmina Burana and the world premiere of The Last Song by HKB Choreographer-in-Residence Ricky Hu Songwei set to music by J. S. Bach.	HK PHIL x HK BALLET CO-PRESENT: CARMINA BURANA 廖國敏，指揮 衛承天、胡頌威，編舞 香港芭蕾舞團 Lio Kuokman, conductor Septime Webre & Ricky Hu Songwei, choreography Hong Kong Ballet
	21 & 22	阿爾卑斯——交響曲再想像 李察·史特勞斯 《節日序曲》 康高特 小提琴協奏曲 李察·史特勞斯 《阿爾卑斯交響曲》*	AN ALPINE SYMPHONY IN IMAGES R. STRAUSS Festliches Präludium KORNGOLD Violin Concerto R. STRAUSS An Alpine Symphony* 廖國敏，指揮 鮑雅蓮娜，小提琴 麥利，影像及現場投影 Lio Kuokman, conductor Alena Baeva, violin Tobias Melle, photography & live projection



於城市售票網購買正價門票可享優惠
ENJOY DISCOUNTS ON STANDARD TICKETS AT URBITIX

NOV

4

Fri 8PM
TW

5

Sat 8PM
HKU

\$420 \$320
\$220

港樂 × 港大繆思樂季：

余隆 | 佛瑞安魂曲

蕭邦 《燦爛的大波蘭舞曲》

陳其鋼 《逝去的時光》

佛瑞 安魂曲

香港大學不設自助取票機。顧客如選擇自助取票服務，可用購票時使用的信用卡：在其他地點的購票自助取票機刷卡提取，或到任何一間城市售票網售票處憑卡領取。

NO TICKET DISPENSING MACHINE IS AVAILABLE AT HKU. Customers choosing ticket collection service can collect their pre-paid tickets from Cityline Ticket Dispensing Machines at other locations or at the sales counter at any of the URBITIX outlets with the credit card used for online booking.

HK PHIL × HKU MUSE:

YU LONG | FAURÉ REQUIEM

CHOPIN *Grande Polonaise Brillante*

CHEN Qigang *Un Temps Disparu*

FAURÉ Requiem

余隆，指揮
左章，鋼琴
陸軼文，二胡
張靜丹、胡永正，歌唱家
港樂合唱團合唱訓練計劃成員
香港大學室內合唱團

Yu Long, conductor
Zee Zee, piano
Yiwen Lu, erhu
Anna Zhang Jingdan &
Caleb Woo, vocalists
HK Phil Chorus Fellows
HKU Chamber Singers

12

Sat 7:30PM
Central

太古「港樂·星夜·交響曲」

憑票免費入場，密切留意登記詳情。

Free admission with tickets. Stay tuned for registration details.

SWIRE SYMPHONY UNDER THE STARS

余隆，指揮
Yu Long, conductor

18 & 19

Fri & Sat 8PM
CC

\$680 \$560
\$420 \$300

太古音樂大師系列：

梵志登 | 馬勒一

博斯立 第二小提琴協奏曲，
「夢境旅程」（世界首演）

馬勒 第一交響曲

SWIRE MAESTRO SERIES:

JAAP | MAHLER 1

John BORSTLAP Violin Concerto no. 2,
Dreamscape Voyage
(World Premiere)

MAHLER Symphony no. 1

梵志登，指揮
王敬，小提琴

Jaap van Zweden, conductor
Jing Wang, violin

DEC

2 & 3

Fri & Sat 8PM
CC

\$680 \$560
\$420 \$300

梵志登 | 霍格勒的艾爾加

布烈頓 《彼得·格林姆斯》：
四首海之間奏曲

艾爾加 大提琴協奏曲

蕭斯達高維契 第九交響曲

JAAP | JAN VOGLER PLAYS ELGAR

BRITTEN *Peter Grimes*:
Four Sea Interludes

ELGAR Cello Concerto

SHOSTAKOVICH Symphony no. 9

梵志登，指揮
霍格勒，大提琴

Jaap van Zweden, conductor
Jan Vogler, cello

9 & 10

Fri & Sat 8PM
CC

\$680 \$560
\$420 \$300

梵志登 | 蕭五

葉世民 作品由香港管弦樂團「何鴻
毅家族香港基金作曲家計劃」
委約創作（世界首演）

浦羅哥菲夫 第二小提琴協奏曲

蕭斯達高維契 第五交響曲

JAAP | SHOSTAKOVICH 5

Simon YIP New commission from the
HK Phil under The Robert H. N. Ho
Family Foundation Hong Kong
(World Premiere)

PROKOFIEV Violin Concerto no. 2

SHOSTAKOVICH Symphony no. 5

梵志登，指揮
譚訪內晶子，小提琴

Jaap van Zweden, conductor
Akiko Suwanai, violin

16 & 17

Fri & Sat 8PM
CC

\$680 \$560
\$420 \$300

牛牛的柴可夫斯基

柴可夫斯基 第一鋼琴協奏曲

柴可夫斯基 第六交響曲，「悲愴」

NIU NIU PLAYS TCHAIKOVSKY

TCHAIKOVSKY Piano Concerto no. 1

TCHAIKOVSKY Symphony no. 6,
Pathétique

梵志登，指揮
牛牛，鋼琴

Jaap van Zweden, conductor
Niu Niu, piano

23 & 24

Fri 8PM
Sat 3PM & 8PM
CC

\$780 \$620
\$460 \$300

落花滿天 管弦光影之旅：

帝女花 65 周年跨界創意

管弦樂演奏配以影像放映

合作機構：桃花源粵劇工作室

Performed with screen projection

In collaboration with Utopia Cantonese Opera Workshop

RAINING PETALS

AN ORCHESTRAL RE-IMAGINING:

FLORAL PRINCESS 65TH ANNIVERSARY

CROSSOVER CREATION

廖國敏，指揮
陳善之、葉家寶，總監
黎宇文，監製
吳國亮，導演、文本、剪接
李哲藝，作曲

Lio Kuokman, conductor
Joseph Chan Sinn-gi &
Ip Ka-po, directors-general
Maurice Lai, producer
Rex Ng, director, scriptwriter
& film-editor
Lee Che-yi, composer

30 & 31

Fri 8PM

Sat 7PM

CC

\$580 \$460
\$340 \$220

中國人壽（海外）榮譽呈獻：

新年音樂會

音樂會將上演小約翰·史特勞斯的舞曲，以及柴可夫斯基、蕭斯達高維契和
李察·史特勞斯的樂章。

An exuberant programme of enchanting music from J. Strauss II, R. Strauss,
Shostakovich and Tchaikovsky.

CHINA LIFE (OVERSEAS)

PROUDLY SPONSORS:

NEW YEAR CELEBRATION

奧羅斯科 - 埃斯特拉達，指揮
Andrés Orozco-Estrada,
conductor

CC 香港文化中心音樂廳
Central 中環海濱
HKU 香港大學李兆基會議中心大會堂
TW 荃灣大會堂演奏廳

Hong Kong Cultural Centre Concert Hall
Central Harbourfront
HKU Grand Hall
Tsuen Wan Town Hall Auditorium

觀眾敬請準時進場。遲到人士須待適當時候方可進場，港樂有權決定其入場時間及方式。場地亦有權拒絕遲到人士進場。
Members of audience are strongly advised to arrive punctually. The venues reserve the right to refuse admission of latecomers, and the HK Phil reserves the right to determine the admission of latecomers.



YAMAHA

優れたバランスと音色の豊かさ



樂器製造商

全球 NO.1

全新 百分百原廠製造

原廠零件・原廠保養

*世界權威專業音樂雜誌Music Trades 2021年公佈Yamaha 為全球No.1樂器製造商 (以銷售金額計算)

TOM LEE
Music

通利琴行

旗艦店及總行

尖沙咀
金馬倫里1-9號
2762 6900

灣仔
告士打道144-9號
2519 0238

沙田
新城市中央廣場2座
816-818號
2602 3829

荃灣
海之戀商場
3034-3038號舖
2492 1918

將軍澳
將軍澳中心 L1,
149-150號舖
2762 2880

澳門
俾利喇街96號A座地下
(853) 2851 2828

www.tomleemusic.com.hk



Tom Lee Music 通利琴行



[tomleemusic.hk](https://www.instagram.com/tomleemusic.hk)



Tom Lee Music 通利琴行



[hktomleemusic](https://www.whatsapp.com/channel/00299100000000000000)

奧海城 • 九龍灣 • 銅鑼灣 • 太古 • 西環 • 青衣 • 屯門 • 元朗 • 大埔

